

Aquí estamos los 12, de
 la ciudad, como unos niños,
 esperando a los Keys. Y con el
 mapacheando, claro. Somos ya
 unos niños que no creen en los
 consejos, pero como las jirafas
 están aquí, los sentamos en
 cualquier parte del cuerpo y
 en todo el alma, así que todos
 hacemos que creemos un po-
 co. ¡Tanto hace la necesidad!
 No, y la esperanza, ¡la fe!, en
 que todo esto no es una broma,
 que hay justicia cuando pase
 nuestro. Que este día nos guíe. Ja.
 Bien, un abrazo. Lo mejor
 hace usted y los tuyos hoy

Medanvalia, 1971

6' Q



Berna



S/212414
PRINT. IN SPAIN
ANCORA, S. A. - BARNA.
Dep. Leg. B. 5377-1971

Ondarribia

21 de octubre de 1971

Querido don Manuel:

Dos palabras para tratar de llenar el vacío de mi felicitación más calurosa por su 80 aniversario. ¡Me parece mentira!

No sabía que estuviese usted por aquí y con esta ocasión; hubiese llegado a saludarlo, desde luego, con tanto gusto. Usted sigue siendo siempre para nosotros la juventud y la apertura y el vigor de nuestro pueblo. Que Dios le dé todavía muchos años de vida para que su servicio a Euzkadi, que nada más y nada menos que esto ha sido toda su vida, se prolongue hasta cuando su pueblo pueda demostrarle cuánto agradece su dedicación a la Patria.

Hace un tiempo que no le escribo porque no me queda mucho tiempo y porque, sobre todo, estaba esperando la ocasión mejor de enviarle los Derechos Europeos en euskera; ya están traduciéndolo hace algún tiempo; lo está haciendo un estudiante de derecho que ha salido del Seminario (como tantos) y que conoce el euskera muy bien. Ya ve usted que esto no está quieto.

Por mi parte terminé, por fin, la historia y me están terminando la traducción al euskera; espero que saldrá de Etor (editorial vasca de los jesuitas) antes de que termine este año; también he enviado el texto para su traducción al inglés en EU; hay estas esperanzas y ojalá se cumplan. Estoy terminando ahora la novela que trata de presentar el panorama de nuestro país en estos momentos. Temo mucho que no guste a muchas de nuestras gentes!

Por último: no deje de enviarnos mensualmente un trabajo suyo para Alderdi; con su firma, si se puede, y sin ella, de cualquier forma. Nos está haciendo falta material para construir el puente entre las generaciones! El Lendakari está haciendo muy buenas cosas en euskera; sería de desear que él mismo a poder ser hiciese un resumen de dos o tres artículos en castellano; digo que él mismo, porque es difícil traducir y condensar su pensamiento en pocas cuartillas.

Acuérdese de nuestra publicación; también es importante recibir OPE (todo esto a través de Aintzane) para ir dando los aspectos que más interesan para el interior. Un abrazo muy afectuoso, zorionak ugari eta aberats,

Marti

Fuenterrabía,
9 de junio, 1971

633

Sr. don Manuel de Irujo
Paris

Querido don Manuel:

Ya es hora de llegarle, y por eso llego. No he podido antes por las muchas cosas que me ha tocado hacer últimamente. Pero vamos a algunas:

1) Estuvimos en Iruña. Efectivamente, hay bandos y prejuicios. Nos vimos separadamente con Helene y con Urbiola. ¡Acierto! Claro que nos cuidamos mucho de pasar nada de nadie a nadie, pero a) Helene considera que toda la inmovilidad del PNV se debe a la actitud de Urbiola, y b) Urbiola acusa a Helene de enzarzar las cosas.

La verdad es que en Iruña todo está más que parado. Nos reunimos en el "Iruña", donde hicieron venir (creo que imprudentemente) a Iñarbe, quien no sabía nada de nada y no había tenido tiempo siquiera de hojear los Alderdi que le había pasado Urbiola ese mismo día, creo que esa misma tarde! Fue una sorpresa para Iñarbe, y la presencia de Kuntxillos, de Javier, es lo único le hizo sentirse en su terreno, y, efectivamente, dijo que bastaba que hablásemos con Javier, y se fue. Estaba también un joven abogado que me pareció muy interesante, y quien llegó sólo porque lo trajo Javier de una clase de euskera o una conferencia, no sé. Luego comimos, cenamos, Urbiola con otro del NBB, delgado, alto, que está trabajando con el Príncipe de Viana; supimos de algunos proyectos de publicaciones de TBO en euskera y alguna cosa relacionada con un periódico euskeldun para los campesinos.

No pude verme con Aranzadi porque no estaba; quedé en llamar otra vez y verlo; será seguramente la semana que viene. Al mismo tiempo volveré a ver a Helene, quien me dejó un ejemplar de "L'Europe en formation" donde salió un trabajo suyo muy bien escrito, y quien quedó conforme para colaborar. Veremos en lo que quedan lo de Iñarbe y lo demás.

En Bilbao las cosas van mejor, y ánimo.

2) No me ha dado muchos ánimos la carta que acabo de recibir de Iñaki Aguirre: "He tardado mucho en contestarle y le pido perdón por el retraso que haya podido resultar, pero es posible sepa por mi hermana Aintzane que he estado bastante ocupado con mis estudios estos últimos tiempos; por las mismas razones mi contestación no puede ser por el momento más que negativa en cuanto al artículo sobre Mauriac (aunque creo que se podía hacer algo) y sobre todo Teilhard de Chardin. Estoy en un momento de relativo alejamiento y de reconsideración de mi posición frente al problema vasco y quisiera esperar un poco antes de volver a meterme a escribir directa o indirectamente sobre el tema". Se lo transcribo porque fue usted quien sugirió su nombre y el tema. La verdad es que me ha sorprendido un poco esta actitud de prudencia que no sé en qué dirección va. Todo esto sólo para usted.

3) Por cierto que cuando en Iruña oí hablar del despojo de las tierras comunales de que habían sido objeto en Ribaforada, y vi inmediatamente un artículo interesante: por navarro y por institucional, para ofrecer una iniciativa a los navarros. Nadie allá sabía de nadie que podría enfocar el tema; les dije que si me entregaban lo que había aparecido en la prensa buscaría alguien que podría tocar el tema, y me dijeron que usted que recibe el

diario de Iruña donde salieron las finromaciones podría hacerlo mejor que nadie. Sólo me quedó recibir el encargo de pedirselo.

4) Mañana voy a Aranzazu para estar con el P. Villasante para que se encargue de traducir oficialmente los Derechos del Hombre de la convención europea. Antes he hablado con Santamaría, quien estuvo de acuerdo con usted en la importancia que puede tener esto. Me habló también de unos derechos sociales de Europa que son muy importantes. Como todo el mundo aquí propone mucho y hace poco, le quiero preguntar si, efectivamente, estos derechos son algo distinto.

5) Si tiene usted algún material acerca del último documento sobre la marginación de la España franquista que se ha producido en la OIT sería de mucho interés para su publicación. Hay hoy un editorial escocido en La Voz de España de SS.

6) Ayer tuve una reunión con tres sacerdotes a los que planteé este problema: tenemos que crear, como en tantos otros aspectos, la conciencia de que tenemos que tener una Iglesia vasca; la tienen los catalanes y los gallegos, ¿por qué no vamos a pedir nosotros esta unidad elemental en lo religioso? Insistí en que lo escribiese uno que escribe muy bien en euskera, y estuvo de acuerdo. Hablamos de las fuentes que podríamos utilizar y el esquema que podría servirle para plantearse este ensayo sobre el pasado el presente y el futuro ideal de la Iglesia vasca. Allí también (ya ve que siempre sale usted, y por algo es) se habló de una gestión que hicieron ustedes (citaron su nombre) en Roma acerca de este problema. ¿Podría darme alguna luz y la línea de un esquema ideal para poner a trabajar a este patriota? Por cierto que me hablaba de lo bien que queda usted en un libro postumo de Vidal y Balaguer, algo hecho con sus cartas y documentos, primero en catalán y ahora traducido al castellano (ya va, parece, por la tercera edición). Espero que tiene usted este libro; si no, dígamele que yo se lo consigo. No lo he visto, pero lo puedo conseguir.

7) Entre las flores que nos llegan está esta firmada por OLTZ que toca a ustedes. De buena gana la hubiera echado a la cesta, porque ya está bien de hablar siempre de lo negativo nada más!, pero insistió uno del GBB para que se lo hiciese llegar, porque parece que se trata (el que lo manda) de alguien que a poder ser debería recibir dos líneas de contestación. Siento pasarle esta rabieta, pero me lo han pedido expresamente.

8) Helene nos habló de una posible colaboración de José Luis García-Falces, de Iruña. No quise ni consultar a Urbiola, por si acaso. ¿Sabe usted algo de este señor? Si no, no se preocupe en buscar nada, porque yo lo haré por aquí. También me citó como posibles colaboradores los nombres de Ramuntxo Camblong y Arnaud Heguiapal, de Lapurdi, y una muchacha que está en París haciendo ELGAR: Pamtika Beraza. ¿Sabe algo? Lo mismo: si no sabe nada, déjelo, que yo busco también por otro lado.

Volveré a escribirle después de estar con Aranzadi. Creo que estodo por hoy. Reciba un abrazo muy afectuoso,

Mat.

PS Escribame, por favor, a casa de Aintzane Aguirre; es más directo.

19/6/71

Amigo Martin:

La suya 9 cts. Sigo sus propios extremos.

1.- Bien visto el panorama. No dirá usted que no es alentador, pues que, está casi todo por hacer. El N:ºB:º existe poco más que en el papel. Uno por sus ocupaciones profesionales y frecuentes viajes a Madrid; otro por haber cesado en la empresa y verse obligado a buscar nueva actividad que cubra el presupuesto familiar; la falta de un secretario liberado que se dedique a atender este negocio; la ola de revolución social marxista-leninista y esas mancanas; todo contribuye al mismo final, ofreciendo un marasmo lamentable. Se salva de él el ambiente vasco, vasquista y euskerista, mayor que nunca y en progresión creciente. Días pasados, un amigo mío coincidió en Olite con una excursión de la Sociedad de Amigos del País. Vino encantado, haciéndose lenguas de lo que presencié, de lo que vió y de lo que habló con los reunidos. No hace mucho, la ikastola San Fermín celebró una fiesta para sacar fondos con los que atender a cubrir su presupuesto, con un lleno rebosante, con un entusiasmo espectacular. Lo que sucede es que, tras esas manifestaciones, la mística que se tropieza en la calle es la de Eta. Y hay que dar cara a esta realidad, a la que no se combate con clima de guerra civil y menos aun con críticas de orden personal.

Arankadi no sabe que preguntó usted por él. Todo lo que me dice es que no ha pasado usted por allí.

En qué número de L'Europe en formation aparece el art. de Helene? He pedido a la revista que se la remitan a usted al domicilio de Aguirre que me indica.

2.- No le de usted excesiva importancia a las frases de Itaki. Es verdad su ocupación. A mí no me ha visto hace un siglo. Tiene unos libros míos que me prometió devolver hace meses y meses. Y estamos bien cerquita el uno del otro. Pero ha estado muy agobiado por sus estudios. Tal vez sus preocupaciones sean más que intelectuales. Ya le veré. Ya le empujaré. Creo que servirá.

3.- He visto en los periodicos de Navarra el título del problema de los comunes de Ribafroada. A la verdad que no he leído una sola línea del tema. Los asuntos locales, como no tenga un motivo especial, los paso por alto. Comprenderá usted que de no hacerlo así se necesitaban varias vidas dedicadas exclusivamente a leer los periodicos. Escribo al Administrador de Diari de Navarra y le pido los números en los que se trata del tema.

4.- Por favor: que el P. Villasante tenga presente el texto euskerico de los Derechos del Hombre hecho versión oficial por la ONU y que en la traducción que haga de la Convención Europea emplee igual dicción, para no dar el espectáculo de que empleemos diversas maneras de expresarnos, espectáculo que pudiera conducir, entre otros eventos, a que el Consejo de Europa no aceptara un texto de expresión diversa al de las Naciones Unidas. Lo de las hachas a mí me parece un juego de chicos y me carga por ello. ~~Ha~~ No hago cuestión de que las emplee o no. Pero, por Cristo, que no resulte que la misma expresión conceptual encuentre una diversidad chocante que conduzca a las gentes a concluir que nosotros no tenemos un idioma, sino unos cuantos dialectos mal avenidos.

Escribo a J. de Insausti, 71 Av. de la Hunlette, Park Beaulieu, Pav. 1, App. 48, Anderghem Bruxelles, Belgique, y le pido que le remita a usted el Estatuto Social del Consejo de Europa con todos sus apendices. Pienso que no estaría de más que usted mismo se dirigiera a Insausti, que está en Bruselas para eso.

5.- El mismo Insausti le facilitará a usted lo que haya al respecto de la O.I.T. Así se lo pido. Y así se lo debe usted pedir también. Creo que él agradecerá a usted que lo haga. Por eso se lo digo.

La Iglesia Vasca tiene como fórmula de aplicación práctica la de incorporar los obispados de Bilbao y Vitoria --y Bayona en su caso-- al arzobispado de Iruña, creando la Provincia Eclesiástica Vasca. Piense que tal evento habría de coincidir con el desglose de la Provincia Eclesiástica de Pamplona de las diócesis de Jaca y Calahorra, vasconas inicialmente pero que hoy son, una aragonesa y otra castellana. Este desglose y separación de Jaca y Calahorra no la he pedido yo y dudo de que la pida nunca. La incorporación de Gasteiz y Bilbao la he pedido al actual Arzobispo de Pamplona, Cardenal Tabera y miembro del Gobierno de la Iglesia. El está en pleno acuerdo. El nuncio también. Roma también. Quien no está de acuerdo es Franco, del cual, con el actual Concordato, depende la decisión. Quise que lo pidiera el Presidente Leizaola, pero este ha reputado más discreto por el momento su silencio. Qué puede hacerse por vencer la resistencia de Franco? Pues no lo sé, amigo mío. No soy visita de ese señor. En cuanto al Cardenal Tabera y Aracoz permítame que le cuente una anécdota. Eran los días de Septiembre-Octubre de 1936. En Madrid todos los conventos habían sido desalojados de religiosos y ocupados por cuarteles, milicias o almacenes. Un frailecillo ratón de bibliotecas especializado en el conocimiento de religiosos deambulaba errante sin otra asistencia que su miedo. Se acordó de que su madre era vasca y euskaldun. Fue a la Delegación del Gobierno Vasco y planteó su caso. Dispuse que le dieran la credencial de archivero-bibliotecario, con la cual, con la frente alta, discurrió su vida en Madrid sin que nadie le tocara el pelo de la ropa hasta que terminó la guerra civil. Aquel frailecillo era el actual cardenal Tabera y Aracoz.

Tengo el libro del Cardenal Vidal y Barraquer en catalán. Está bien. Podría estar mejor. Son muchas y sustanciosas las cartas que no han ido al texto. Es explicable, dadas las circunstancias. Bastante han hecho con reproducir las que allí aparecen, que no son precisamente procesos de monja boba.

7.- Recibe el pliego de ese bizkaitarrendo guipuzcoano. ¡Vaya por Dios, hombre! Le diré a usted --no para que se enfade-- que el pliego reproducido por Alderdi no se redactó para ir a la prensa, sino para ser enviado a los vocales de la Comisión de los Derechos del Hombre y del Tribunal de Justicia, de manera singular a los vocales franceses, cerca de los cuales estamos con más frecuencia y dentro de cuyo país vivimos en exilio. A su patrocinado el bizkaitarrendo le hubiera satisfecho sin duda leer que los vascos no somos españoles, que lucharemos contra Francia hasta quedarnos sin dientes si preciso fuera y que Euzkadi es la patria de los vascos. Pero a los franceses que van a recibir aquel envío y a opear a su instancia tal vez le que al bizkaitarrendo le deleita les hubiera molestado, logrando que nuestro escrito fuera a Cestona de los Mimbres y que, como consecuencia de tales, nuestros presos sigan pudriéndose en las carceres de Franco. Por eso el escrito fué como fué y no como hubiera deleitado al bizkaitarrendo. Le incluye nuestra respuesta.

• Conste que está redactada por el propio Presidente Leizaola y lleva aparejado su estilo peculiar. Y que descanse tranquilo el burukide giputz.

8.- José Luis García Falces es un hombre excelente, buen patriota, con buen sentido, amigo mío y actual Presidente de la Sociedad de Amigos del País. Me parecerá su colaboración excelente. a Ramuntxo Camblong y Arnaud Heguiapañ no los conozco, al menos por sus nombres. Pantxika Beraza es una muchacha de primera, tal vez su lenguaje esté influido por la moda progresista actual, pero repito: excelente bajo todos los aspectos.

9.- Esta va por mi cuenta. He recibido varias indicaciones referidas a los datos publicados en Alderdi con motivo de la muerte de De Gaulle, que vienen al mismo cantar y que dicen por qué no publicamos el pacto de los Consejos Frances y Vasco de Londres de 1941. Como no veo en ello inconveniente alguno, le incluye copia literal del mismo. El artículo primero parece estipulado para poder pasarse por las narices al Gobierno francés que ha decretado las medidas de alejamiento del país vasco a Monzon y Rxillárdegi, sobre todo teniendo en cuenta lo dispuesto en las dos últimas líneas, según las cuales, el pacto sigue en vigor, pues que la Francia actual no es la de Petain, sino la de De Gaulle, la que suscribió el pacto en 1941, el cual "continuará en vigor en el caso de que interviniera alguna modificación en el estatus de una u

otra de las dos partes". Francia Libre se trocó en el Gobierno francés hoy en el poder y el Consejo Nacional de Euzkadi rindió todos sus poderes al Presidente Aguirre en cuanto este reapareció, dejando de existir.

Suspende el envío de esta pues Iñaki Aguirre me ha anunciado su visita.

21/6.- Ha estado Iñaki. Está de acuerdo en hacer el trabajo relativo a Mauriac, dejando por ahora el de Theilar de Chardin. Queda usted pues servido, caballero.

Muy suyo

Piense usted y piensen ustedes si el abordar en los actuales momentos en que está planteada la reforma del Concordato el problema de la Iglesia Vasca con publicidad periodística no sería contraproducente. Porque Franco seguirá en su actitud y procurará que Roma sola no le fuerce la mano; y Roma, por nosotros, por la Iglesia Vasca, duda mucho de que se rompa las narices. Usted me entiende? Plantear el problema en Roma a mí me parece bien. Plantearlo en el periódico es otra cosa. A Roma llevamos el problema los diputados en Enero de 1936 pero ni el Papa ni el Secretario de Estado nos recibieron. Nos exigieron que, previamente, suscribiéramos un compromiso electoral obligándonos a formar parte del Bloque de Derechas que presidía Gil Robles. Nos negamos a hacerlo. Y el Vaticano nos negó sus puertas de acceso. C'est tout. Tiene usted tratado el asunto por Iturralde en El Catolicismo y la Cruzada. También podía estar mejor tratado. Pero lo sustancial allí lo encontrará usted. Recientemente pretendió Angel Ojanguen del Osservatore Romano algo, encontrándose con un curita que lo puso de patitas en la calle. Antes quise Don Alberto que el Osservatore publicara los nombres de los sacerdotes vascos asesinados por los franquistas y el Osservatore se negó a hacerlo. Pidió que el Osservatore rectificara la noticia que dió de que Gernika había sido incendiada y destruida por nosotros y el Osservatore se negó igualmente y nunca ha hecho la rectificación. No olvide que el recio sentido de aquello de Roma vedutta fede perdutta tiene como correcta explicación castellana lo de Cervantes: Con la Iglesia habemos topado, hermano Sencho. Todo esto lo lleva de ventaja Franco si se propone dificultar las cosas. Por eso mi llamada de atención de que piensen antes de airear periodísticamente el tema en las contingencias que ello puede traer aparejadas.

Rectifico la dirección de Juanito Insausti, que ha cambiado de casa y vive ahora en 116 Av. Paul Hymans, 110. Bruxelles 15. Domicilio social de la C.I.S.C. donde trabaja 26 rue Juste Lips, Bruxelles 9. Telefono de su casa 707553, de su oficina

Querido don Manuel:

Tengo en mis manos sus cartas del 21 y el 27, y no sé cómo darle las gracias por tanta atención. Usted entra dentro de un sistema de compensación que vive el pueblo vasco hoy: es de los pocos que dan frente al cargamento que, con mil excusas, no dan nada. ¡No sé por qué le estoy diciendo estas cosas que están de mas!

Vamos con las cosas:

- 1) Me parece muy bien lo de la otra Helene, la Guerezague. Estoy pendiente estos días de visitarla en Pamplona. Prefiero esto que escribirle. Hablaré con ella de la colaboración (que nos están haciendo mucha falta si queremos ir saliendo puntualmente todos los meses) y de la traducción.
- 2) He recibido el texto de la declaración en las dos lenguas. Magnífico. Irá en Alderdi, y sacaremos unas separatas si me acompañan en la decisión los demás; que espero que sí. Yo he leído varias referencias suyas a la manera con que nuestra lengua interpreta el derecho. Me gustaría mucho un trabajo suyo, aunque sea muy corto, para acompañar a los dos textos. Esta colaboración y otras suyas para Alderdi nos son indispensables. Necesitamos tender un puente con bases en las dos orillas.
- 3) Lo de Gurruchaga nos gustó mucho a todos. Haré lo que dice: escribiré a Perico Beitia. Todo lo internacional que respalda nuestro derecho tiene una importancia enorme para todos, pero sobre para nuestros jóvenes, a quienes tiento mucho ganar el mundo y para eso creen que tenemos que abandonar el cascarón, ¡cuando estamos en este mundo con cascarón y todo, y bien!
- 4) Lo que dice usted de los de ETA tiene, en parte, esta razón. Y otra: tienen una imagen del PNV que tenemos que destruir: somos unos burgueses retrogradados! He hablado con jóvenes que no nos ven sino a través de este prisma. ¿Desde dónde y hasta dónde podemos hacer para que el PNV adquiriera otra imagen, y a poder ser realidad? Esta es la tarea de Alderdi que (como digo a Ugarte, quien ha aceptado ya el trabajo y se le ve dispuesto) tenemos que hacer todos. Si ETA se está partiendo en nombres propios, personalismos, nosotros tenemos que constituir, como siempre ha sido el PNV, un grupo abierto al servicio del país.
- 5) Aun no he conseguido el documento del 64; en cuanto lo tenga saldrá en Alderdi y haremos copias, y se le enviarán. A ver si partiendo de aquí podemos ir actualizando nuestra postura socio-económico-sindical, que es la que urge más poner al día.
- 6) Como digo a Ugarte contestando a su inquietud, no hemos tenido la suerte de que, ni Acción Vasca ni ETA, nos haya dado un Partido Socialista Vasco. Recuerdo que el Lendakari Agirre decía que que al PSE hay que dejarle hacer todavía las cosas de la manera peculiar como las hace. No sé si todavía estamos en esta postura. Hay lo del Gobierno, claro. Pero sería práctico, sin tener en cuenta otros compromisos, para todos que naciese un PS vasco serio. ¿Dónde, cómo, cuando? Estas son preguntas periodísticas (!) ¿Qué responsabilidad tenemos nosotros frente a este planteamiento?
- 7) Alderdi sigue adelante. Ahora vamos a tener una sacudida: entra la señora h. Se acordó, por fin. No entra por la puerta de los editoriales, la grande; sino por la de servicio, porque la verdad es que será de un gran servicio esta h para conseguir que colaboren jóvenes en euskera! Fundamental. Aparte de que es seguir un acuerdo solemne, repetido dos veces, de la Academia de Lengua Vasca. Aparte de respetar esta autoridad que recomienda el uso mínimo, no tengo necesidad de forzar a gentes que escriben con h para que lo hagan sin esta letra por obsequio al PNV y a veces personalmente a mí. Algunos que lo han venido

pareciendo "indigno" (me lo han dicho) verse sometidos por un partido a adoptar una manera de escribir que no favorece al euskera y a su unificación. Para ellos era una justificación el mote de nacistas y prepotente a nuestro partido. Hemos (ha sido cosa del EBB y no mía) tomado la decisión de que cada quien colabore como cree que es mejor, en entera libertad de hacerlo con h o sin ella. Y los editoriales irán sin h. Me parece demasiado prudente, acaso; pero razonable por ahora.

8) Tuve conversación muy interesante con Michelana en el Carlton; después de la cena en La Bilbaina nos quedamos a hablar los dos en el comedor vacío del hotel hasta las tres y media de la madrugada. Lo vi interesadísimo por la suerte del PNV. Me dijo que él había sido y seguía siendo del espíritu del Partido. Claro que ve renovaciones necesarias. Todo esto que le digo es privado, pero no creo que a él le parecería mal que comparase esta conversación con usted y el Lendakari. Nada más. El quisiera un PNV más a la izquierda de lo que lo ve el pueblo vasco hoy; digamos que más socialista. Democrático, claro, y humanista. Un PNV capaz de sostenerse frente a lo social y a lo económico y a lo internacional y a lo religioso sin rubores. Quedamos en que nos veríamos el verano; yo le voy a hacer oír la conversación grabada que tengo con don Toribio Etxeberria acerca del socialismo de Eibar, que es el vasco. Y me prometió comenzar a escribir para Alderdi. Todo esto me parece importante. Esta h que tomamos ahora (la voluntaria, claro) tiene también en este caso su importancia. Por aquí podemos, espero, abrirnos caminos entre los jóvenes. Con cuidado, y con respeto; porque Michelana no es un niño ni un imbecil; pero es un hombre razonable siempre que no se le hagan respetar mitos.

9) Lo de Deusto, en dos palabras, es así: Hable largamente con el secretario de la organización de la Semana; no es abertzale en el sentido que damos al término entre nosotros, pero creo que es vasco, está estudiando euskera, y es, creo yo, un hombre razonable y que puede sernos muy útil. Sospecho, (sospecha personal e intransferible y sin ningún deseo de colgarle un san benito al que acaso no reza) que puede ser del Opus. ¡Otro mito al que hay que tenerle cuidado por los dos cabos! Quedó en pasar por casa el verano, cuando viene a pasar dos semanas de descanso en Cestona. Bueno, él me habló de la necesidad de renacer la Sociedad de Estudios Vascos (por cierto que hace dos semanas estuve con el P. Riezu y pude ver una fotografía ampliada en que está usted con Urkijo y compañía -mi hijo estudia en Lecároz); en cuanto vine consulté con don Francisco Basterretxea, que formaba parte de esa compañía; entre muchas cosas interesantes me dijo que no convenía hacerlo porque se podían ellos aprovechar de la Sociedad y su nombre; que con otro nombre, acaso se podría trabajar, pero con el inicial y prestigioso de Sociedad de Estudios Vascos, no, porque podrían usarlo como un tapo y para quitarse su polvo. Me parece muy razonable lo que dice don Paco. También sería interesante conocer su opinión, y la del Lendakari. El secretario Adrián Celaya (quien, por cierto, ha escrito un libro sobre Fueros que me dice Basterretche que es extraordinario y que me prometió mandar un ejemplar) me decía que había tratado de hacer contacto con el grupo guipuzcoano (me mencionó a Iriogaray, Angel) y no habían acudido a las reuniones propuestas. Yo a todo esto no hice sino animarlo a su trabajo en defensa de la cultura vasca, y cuando tuve oportunidad de estar con algunos jóvenes en el mismo Bilbao les dije que si tenían la inquietud de formar un grupo de estudios vascos (dio la casualidad de que nos hablaron de esta inquietud) debían ponerse en contacto con Celaya, Goti, etc. en Bilbao, y unir los dos eslabones generacionales; que lo mismo podríamos hacer en Guipúzcoa para unirnos en cosas.

Otra cosa de Deusto: mucha gente joven y euskaldun, sorprendente!; no eran sólo bulto, sino que seguían a la letra y la aplaudían; el que más palmas recibió el más radical y joven del grupo: Xabier Kintana, quien habló cosas

para la galería; pero hay que contar con esta radicalidad y este entusiasmo por la lengua de nuestros jóvenes; no para darles cuerda sino para interpretarlos, para entenderlos y para responderles; no creo que, ni aún queriendo (que yo no quiero) podamos prescindir de ellos, tampoco enfrentarnos a ellos. ¡Si hacernos respetar de ellos. Y a eso iremos en nuestros trabajos.

10) Otra cosa: Basterretxea me decía que anda buscando un documento que no encuentra, y que usted debe saber cómo se puede conseguir, si no lo tiene: se trata de la comunicación o lo que sea de tono explicativo que difundió la Diputación Foral de Navarra al comienzo de la guerra incivil para decir por qué salió Navarra en contra de la República. Usted tiene la palabra.

11) Si me gustaría meter ese morro que dice usted en la Universidad de Navarra. El camino más fácil sería una cátedra de Opinión Pública y Comunicación de Masas que también tenía en la Universidad Andrés Bello o Católica (que de las dos maneras se le conoce) de Caracas. Pero me parece que sería muy delicado explicar las dos materias con un mínimo de decoro, de libertad. Es casi hablar de la ética del periodismo. ¿De qué otra manera podría colarme ahí? Me vendría bien por muchas razones, y entre ellas la de ganarme unas pesetas, que aquí se me niegan en redondo; ¡siempre dentro del decoro, claro!; si no, hay mil maneras. La razón de los contactos, de muchas cosas, es obvia. ¿Pero cómo? Dígame por dónde andan Monseñor Ripodas, Aranzadi y Urbiola; quiero decir sobre todo si son de los de hablar claro o no; cuál es la medida; dígamelo, y yo, como dicen en Venezuela, le echo pichón.

Y nada más, que ya es mucho concreto y para nosotros solos (entra, claro el Lendakari) el que le he dicho. Un abrazo muy afectuoso,

Wati

5/5/71

Amigo Martins

La suya del 29 pdo va a misa. Tardaré en contestarla. Lleva mucha enjundia. Vamos a lo inmediato.

Se refiere usted en los extremos I y II, primero y último, a Pamplona. Un poco de cuidado. En Pamplona había una ikastola, fundada por la Sociedad de Amigos del País, que es una cobertura para las actividades patriotas. Regañaron en su seno a cuenta de ciertas demerías de instructores anticlericales. La ikastola se partió en dos. En la San Fermín está Aranzadi. En la Ziguanda está Elena Guerazague. Siguen distanciadas ambas, aunque creo que la tensión va en baja. Como cosa curiosa le diré que, antes de la separación se acercaban a cuatrocientos los chicos concurrentes, y después de la separación se acercan a quinientos. Con la separación han crecido un ciento. Pero, mucho cuidado con mezclarse en el problema interno que se traen. Procure usted que, como la bíblica frase, su reino no sea de ese mundo.

Con Helena Guerazague está Carlos Clavería, autor de varios libros buenos, periodista excelente, que suele escribir en El Pensamiento Navarro y que escribirá en Alderdi, con su firma o sin ella, si usted se lo pide. Clavería vive en Carlos III, 24. Clavería es el que dió vida actual a la Sociedad de Amigos del País y es también amigo mío.

Estanislao de Aranzadi vive en Carls III, 32. Es el director de la Editorial Aranzadi. Está muy bien relacionado. Es sobrino mío. Es la firma patriota de mayor alcurnia en Pamplona. Es la figura más destacada de la Ikastola San Fermín. Platéele usted lo del documento que le ha sugerido a usted Basterrechea. (Indalocio Prieto, que le tenía mucha manía a Basterrechea, le llamaba "Licurgo"). Yo advertiré a Estanis que va usted a visitarle para que esté bien dispuesto y para que le ayude.

Urbiola es el hombre de Mikel Isasi. Claro que es amigo mío, pero no estaría mal que se dejara usted anunciar por Mikel.

Mgr. Ripodas es el nombre de batalla de Don Marcelino Gardo, cura párroco de Ripodas y alumno de la Universidad de Navarra, de donde lo quisieron echar y de donde no le dió la gana de salir. Don Marcelino era de Eta. Está de vuelta. Pertenece a la Ikastola San Eguanda. Es simpático, decididor, conoce los entresijos de la Universidad y debe pedirselos usted. Pero, para meter el morro en ella hable usted con Estanis Aranzadi antes de dar un paso.

En Pamplona tiene usted el caso curioso de que dos o tres redactores de El Pensa, iento Navarro son nacionalistas vascos, uno de ellos ha hecho excelente campaña en el Txistulari, mientras su revista estuvo domiciliada en Iruña. De esta gente sabe Clavería bien.

Aranzadi tiene un amigo, Ignacio Usechi, al que sus amigos le llamamos Iñako, que trabaja para él en la Editorial. Es un abogado, liberal, amigo nuestro, pero no nacionalista vasco. Está muy metido en el Opus. Es la mejor presentación para la Universidad. Si no estuviera ahí Estanis Aranzadi, se lo presentaría yo, pues es amigo mío, pero es mejor presentación la de Estanis.

No me gusta nada "eso" que me ha salido. Pero, ahí va. De una parte, yo quisiera recordar al autor de Euskalgunak, al que todos hemos olvidado muy muchos demasiado. Se me ocurre aprovechar esta ocasión. Usted verá. Mano libre, amigo.

Guruchaga, al que escribí, enviándole un texto interesantísimo sobre la

rusificación --el genocidio-- de Besaravia, no me ha contestado. Es posible que no lo haga. Y es posible también que no tenga tiempo de utilizar aquel texto, porque, cuanto tiene cuenta que dejó de serlo --rara avis-- y que se dedica a combatir al marxismo leninismo moscovita, acaba de publicar un libro en la Editorial Claridad de Buenos Aires titulado El Imperio Sovietico que, según él, es un resumen de los genocidios perpetrados --y que siguen perpetrándose-- en la Rusia soviética contra los países sometidos que integran su imperio. Me ha prometido dejarme el único ejemplar que tiene. Gorkin es ahora Presidente del Pen Club. En unión de varios compañeros, le salvé la vida liberándole de una calumniosa imputación que le hicieron los comunistas para poder fusilarlos durante la guerra civil cumpliendo una sentencia del Tribunal. Y no se le ha olvidado: rara avis, también.

Le incluyo las cuartillas adjuntas. Celebro que Julio Ugarte colabore, y que esté usted a bien con Koldo Michelena. Y vamos a dejar tela para otro corte.

Muy suyo

Como usted sabe, en Roma se firmó el 4 de Noviembre de 1950 la Convención Europea de los Derechos del Hombre, que entró en vigor el 3 de Septiembre de 1953 y avanza bien sobre las declaraciones de la Carta de las Naciones Unidas. Entiendo que debe usted publicarla más adelante. Tal vez convendría anunciarlo, al hacer la presentación o introducción de Alderdi a la actual publicación. Una diferencia sustancial: La Declaración Universal obliga a Francia y España, dentro de cuyos territorios se encuentra Euzkadi. La Europea no obliga a España, que no forma parte del Consejo de Europa, ni a Francia que no la ha ratificado. Para que se haga una idea, le incluyo el texto de la Declaración Europea, texto en francés, pues no encuentro entre los papeles de mi archivo texto español, que indudablemente existirá. Rectifico: Una búsqueda más reposada me hace dar con el texto de la Universidad de Zaragoza que le incluyo, en el cual, además, encontrará usted expresados los avances de la Convención europea sobre la Declaración universal. Pienso que está sin hacer la versión euskérica. Bien podía Alderdi pedírsela a la Academia de la Lengua, pues que, el texto euskérico que se publique debe ser el oficial. Pienso que en Estrasburgo no lo habrán hecho. "Porsilkaso" voy a preguntárselo, pidiéndoles los textos español y euskérico, si los tienen.

He hecho su presentación a los Sres Aranzadi, Claveria y Guerazague.

11/5/71

Amigo Martín:

Reitero la mía 5 cts.

Le incluyo la carta original de Estrasburgo, para que pueda utilizarla cerca de la Academia de la Lengua Vasca y pedir que sea confeccionada la versión euskerica de la Convención Europea de los Derechos del Hombre. Tenemos un motivo concreto, aparte el deseo natural de que exista tal versión vasca de carácter todo lo oficial posible. Según mis noticias, Francia va a ratificar la Convención. En tal caso, esta sería obligatoria en Euzkadi-Norte. Si cuando Francia haga la ratificación, la versión euskerica está hecha por la Academia, pienso que Estrasburgo la aceptaría, convirtiéndola en texto oficial euskerico. En todo caso, nos convendría que fuera la lengua vasca la que abra el camino de esa demanda, que después seguirían todos los idiomas no oficiales de Europa. Y nos conviene que la demanda preceda a la ratificación por Francia de la Convención, para que esta ratificación le sirva de marco.

Oigame amigos: no se quejaré usted. Así se las ponían a Fernando VII...

Otra cosa: al archivar la copia de "La Lección del Maestro" que le envié a usted, observe algunas faltas, que le ruego lleve al original (su corrección).

Pag. 2, línea cuatro, junto a la frase "que es la obra de Dios" añadir, tras convertir en coma el punto final, "y por el genio civil forjado por los vascos en el curso de los siglos".

Pag. 2, línea 16, en lugar de "tiene" debe ser "tienen", en plural.

Pag. 2, línea 19, tras "Arbol Malato", añadir "o Malastu".

Biotzez



Ondarribi,
23.4.71

Querido don Manuel:

Gracias por sus cartas del 15 y el 16. ¡Ay, si hubiese la mitad de su espíritu en muchos de los que pudieran escribir aquí! Pero tampoco todo anda mal. Ya vamos por el tercero: mayo, y me gustaría que me hiciese las advertencias personales, o más amplias, que creyese conveniente. Aquí ya les he dicho que no me gusta correr y retroceder; que debemos ir de menos a más, y no al revés; las impacencias se irán calmando solas. Estos números no son ninguna maravilla; pero los están leyendo dentro como suyos, y ya es mucho.

Yo me he propuesto a fines de año como plazo para comenzar a hacer el Alderdi que necesitamos. Mientras tanto se irán publicando los trabajos que podamos; luego, espero (a pesar de todo) que publicaremos la selección y tendremos un cuerpo de redacción distribuido en el país entero y sus alrededores que nos permitirá enfocar el problema que necesitamos atender bajo el punto de vista de opinión pública y de comunicación. Si llegamos a tener los treinta pr-ofesionales de diversas actividades dispuestos a escribir cuando haga falta, habremos llegado a una meta que dará resultados insospechados.

Mientras tanto, buscando y buscando. Mucho miedo, claro; pero también hay Fueros como los de Navarra. Cada uno es muy libre de administrar los suyos, y yo no trato de forzar, sino de pedirles si los tienen.

A lo que le toca más de cerca: Escribí al jesuita; acaso sepa algo el sábado, mañana. Del cura; ha andado por aquí, y aunque no he tenido oportunidad de cazarlo, hay quien le ha hablado de la carta con que se va a encontrar en el Seminario cuando llegue, que ya habrá llegado.

Acerca de Helene Guerezague: estamos en marcha, y se hará como recomendado por usted.

En lo que se refiere al documento del PNV de 1966, ya empezamos.

Ahora, no se olvide que tiene que escribirnos usted, que nos hace mucha falta.

Cualquier otra sugerencia será recibida muy bien aquí, como siempre.

Así como la del Lendakari, claro.

De la Declaración de los Derechos del Hombre en los distintos idiomas no tengo ejemplar. Espero conseguirlo en Beiris. Me gustaría tener uno, y si no le es difícil mandármelo, si lo tiene así, a la mano, y le sobra, me vendría bien.

Andres María me dice hoy que están terminando de editar un libro para jóvenes de don Alberto. Será interesante. Sería importante seguir recibiendo trabajos suyos en Alderdi.

Vengo de Bilbao. Participé en una mesa redonda sobre la suerte del euskera en el Paraninfo de la Universidad de Deusto: positivo, y mucho, por el lleno (todo en euskera!), por la atención que ha despertado en Vizcaya, y por la gente interesante que se está comprometiendo en esta organización que se ha enfrentado a la Diputación y al Ayuntamiento. Un abrazo afectuoso

Marti

Fuenterrabía,
10 de abril de 1971

Sr. don Manuel de Irujo
48 Singer
Paris 16

Querido don Manuel:

Usted está bien impuesto de nuestras preocupaciones con Alderdi; queremos orientar y formar a nuestra juventud; no es fácil saber por donde empezar y qué hacer cuando ha habido una ruptura tan grande durante años. Sin embargo no tenemos tiempo ni paciencia para hacer las cosas perfectas; las tenemos que hacer mientras caminamos.

Necesitamos cuanto antes una serie de trabajos que vayan explicando cuál es la línea del PNV en temas hoy tan controvertidos como el marxismo, el socialismo, el capitalismo, el sindicalismo, el aconfesionalismo, la revolución. Todos estos ismos y otros han llegado aquí con caras muy risueñas y tentadoras; estoy seguro que la mayor parte de estas tendencias de moda no van a cuadrar en nuestro pueblo; a pesar de esto, tenemos que hacer lo posible para que cuanto antes y de manera clara podamos llegar a quienes están pendientes de la palabra de quienes son parte de la historia de este pueblo, al que conocen desde unas raíces que no han podido ver nuestros jóvenes. Es verdad que ustedes no han tenido oportunidad de verse inundados de esta nueva ola de jóvenes. A pesar de esto, estoy seguro que hombres que han luchado como usted y que han sabido conservar la receptividad que exige este tiempo difícil de nuestro pueblo intuye muchas de las respuestas que necesita. No pretenderemos tener nosotros tda la razón, no, pero no podemos quedarnos sin decir nuestra palabra y enfrentarnos a otras que hablan como profetas.

Los temas ya los conoce usted. Queremos saber hasta dónde puede ir el PNV en los campos de lo social y lo político y lo religioso y lo sindical en nuestro tiempo. Vamos a partir de unos principios del PNV que creo fueron expuestos el 64. Pero esto no es más que un punto de partida. El Partido tiene que ir haciéndose todos los días, y es natural que vayamos enfrentándonos a los problemas según se vayan planteando. Hay, claro es, un problema principista del PNV, Y HAY TAMBIÉN que tenemos que enfrentarnos, y cada día con mayor crudeza, a competencias políticas a las que no podemos enfrentarnos con cierta eficacia sino es con alguna audacia y con alguna imaginación.

Díganos su parecer, y vaya escribiéndonos algunos trabajos. El punto de partida, como queda dicho, es el documento de principios publicado por Alderdi hace seis o siete años. ¿Le parece bien? Después tenemos que ir actualizando, interpretando, dando forma, a esos fundamentos. Puede escribir usted (le pedimos que lo haga) a veces con su firma, otras con seudónimo, de acuerdo con lo que cree usted que conviene mejor en cada caso. También debemos recibir otros trabajos, ¿quién puede ayudarnos en este trabajo?; sugiéranos nombres.

Espero que habra hablado con el hijo del ex-Lendakari, el jesuita, para que nos escriba el trabajo acerca de Maritain. El lendakari podría escribirnos algo, si tiene tiempo. Ayúdenos en todo esto, que nos hace mucha falta. Un fuerte abrazo

mati

Ondarribi,
16, diciembre, 1970

Querido don Manuel:

Dos letras nada más para confirmarle nuestro deseo de que nos escriba dos o tres páginas a doble espacio acerca del eco internacional que ha tenido el juicio.

Lo estoy haciendo porque se nos pasó señalar al Lendakari que el plazo tiene que ser corto: una semana.

Están, pues, el resumen del OPE, el trabajo (forma entrevista) del Lendakari y lo suyo; los demás materiales los estamos obteniendo aquí, o cerca de aquí.

El envío a Anglet, como siempre.

Un abrazo afectuoso,

Martí
